

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 56 (1938)
Heft: 142

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 21. Juni
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 21 juin
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplémento mensile: **La Vita economica**

N^o 142

Redaktion und Administration:
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telephone Nr. 21.660
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, Viertel-jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — In- sertsionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone no 21.660
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régle des annonces: Publitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 142

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Ausweis. Service de clearing, état des paiements.
Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Abänderung der Preistarife für Uhrzeiger. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique modifiant les tarifs des aiguilles de montres. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica le tariffe delle lancette per orologi.
Schweizerisch-jugoslawisches Clearingabkommen. Accord de clearing suisse-yougoslave.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekante Inhaber des Coupobogens zu der 3½ % Inhaber-Obligation Schweizerisches Bundesbahn-Anleihen vom Jahre 1902, Serie G, per Fr. 1000, Nr. 342600, mit Talons per 31. Dezember 1930, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.
(W 293¹)

Bern, den 13. Juni 1938.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekante Inhaber des Talons zum Bezüge eines neuen Coupobogens (erster Coupon per 1. April 1924 u. ff.) zu der 3½ % Obligation der Jura-Simplon-Bahn von 1894, Nr. 266130, per Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.
(W 294¹)

Bern, den 13. Juni 1938.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekante Inhaber der 4% Obligationen S. B. B., 1931, Nummern 16166, 57904, 59859, 59860, 59861, 59862 zu je Fr. 1000, mit Coupons per 15. April 1934 u. ff.; der 3½ % Obligation Schweiz. Eidgenossenschaft, 1932, Nr. 18966 zu Fr. 5000, mit Coupons per 1. Oktober 1934 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.
(W 295¹)

Bern, den 13. Juni 1938.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Das Sparheft der Sparkasse Oberriet (St. Gallen) Nr. 3495, lautend auf den Namen M. Eleonora Waffl Luzern, Eigentümerin, Wohltätigkeitsanstalt Valduna, Rankweil, Vorarlberg, Wert 5. Februar 1938 Fr. 57.719.57 (zugänglich Zinsbetreffnis für das Jahr 1938), wird vermisst. Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert der Frist von 10 Monaten von dieser Auskündigung an, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.
(W 288²)

Marbach, den 15. Juni 1938.

Bezirksgerichtspräsidentium Oberriet.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber der nachbezeichneten, vermissen Inhaberobligation Nr. 1451 des Konsumvereins Winterthur für Fr. 1000, datiert 10. September 1936, verzinslich zu 4 %, mit Halbjahreszinskuponen per 30. Juni 1936 bis 10. September 1938, letzte bekannte Inhaberin Frau Martha Waser geb. Huber, Palmstrasse 4, in Winterthur, oder wer sonst über diesen Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, innert sechs Monaten, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur von dem Vorhandensein derselben Anzeige zu machen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde.
(W 74¹)

Winterthur, den 21. Februar 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Durch Beschluss der 4. Kaninier des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Oktober 1937 wurde der Aufruf des vermissen Schuldbriefes für ursprünglich Fr. 5500, reduziert auf Fr. 4000, lautend auf Markus Joseph Meier, Möbelpändler, Militärstrasse 81, Zürich 4, zugunsten des Adolf Spörri, Hüringsstrasse 22, Zürich 1, lastend auf der Liegenschaft Hüringsstrasse 22, Zürich 1, datiert 29. Februar 1908, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden.
(W 399¹)

Zürich, den 22. Oktober 1937.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 18. Juni 1938 den Mantel der auf den Inhaber lautenden Obligation der Basellandschaftlichen Hypothekbank Nr. 8718, von Fr. 1000, von der Bank per 1. Oktober 1937 zur Rückzahlung gekündigt nach Ablauf der Auskündungsfrist für kraftlos erklärt.
(W 298¹)

Basel, den 22. Juni 1938.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Graubünden — Grisons — Grigioni

1938. 15. Juni. Unter der Firma Bernina Film A.-G. (Les films Bernina S. A.) hat sich auf Grund der Statuten vom 13. Juni 1938 eine Aktiengesellschaft *a f t* gebildet, mit Sitz in Ch u r. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Filmunternehmungen in Form der Herstellung, der Verwertung, des Kaufes und der Miete von Filmen aller Art, die Beteiligung an derartigen Unternehmungen, die Verwaltung solcher Beteiligungen, sowie die Finanzierung von Betrieben im Rahmen des Gesellschaftszweckes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied der Verwaltung Dr. Anton Mattli, von Audeer und Chnr, in Chur. Dieser führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Domicil: Alexanderstrasse Nr. 4.

Handlung. — 17. Juni. Die Firma Peter Roffler's Erben, Kolonial-, Manufaktur- und Eisenwaren, in Küblis (S. H. A. B. Nr. 142 vom 20. Juni 1928, Seite 1214), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Roffler».

Inhaber der Firma J. Roffler, in Küblis, ist Josias Roffler, von Grüsch, wohnhaft in Küblis. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Peter Roffler's Erben». Schul-, Kolonial-, Manufaktur- und Eisenwaren.

Bäckerei, Handlung. — 17. Juni. Die Firma Friedrich Kessler, Käseri und Handlung, in Pany (Gemeinde Luzein) (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2268), ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Juni. Dr. A. Schaeuble's Erben & Cie., Pharmacie Internationale, Arosa, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1935, Seite 2735). Der Gesellschafter Erich Schaeuble wohnt nunmehr in Köln-Deutz.

Aargau — Argovie — Argovia

1938. 15. Juni. Eintragung von Amtes wegen durch den Handelsregisterführer gestützt auf Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung:

Kasimir Wiederkehr, von Niederrohrdorf, und Jakob Giger, von Mühllau, beide in Wohlen (Aargau), haben unter der Firma Wiederkehr & Giger Baugeschäft Wohlen, in Wohlen (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 26. August 1937 ihren Anfang nahm. Bageschäft.

15. Juni. Käsegesellschaft Mühllau, Genossenschaft mit Sitz in Mühllau (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1936, Seite 1983). In der Generalversammlung vom 7. April 1914 wurden neue Statuten beschlossen. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren. Die Firma lautet Käsegenossenschaft Mühllau. Die Genossenschaft bezweckt, die in den Betrieben der Mitglieder produzierte Milch auf möglichst vorteilhafte Weise zu verwerten.

15. Juni. Die Milchgenossenschaft Oeschgen, in Oeschgen (S. H. A. B. 1930, Seite 1052), hat ihren Vorstand neu bestellt. Präsident ist Severin Döbel, von Oeschgen; Aktuar Friedrich Kienberger, von Oeschgen und Kassier Gottfried Obrist, von Sulz bei Laufenberg (bisher); alle wohnhaft in Oeschgen. Aus dem Vorstande sind ausgeschieden Franz Josef Gerli, Präsident und Johann Fridolin Meier, Aktuar. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv.

15. Juni. Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 28. Mai 1938 ist das Konkursverfahren über die Firma A.-G. Bandfabrik Wohlen, mit Sitz in Wohlen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1938, Seite 271), als geschlossen erklärt worden. Diese Gesellschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Schlosserei, Installationen. — 15. Juni. Inhaber der Firma Eduard Suter, in Gränichen, ist Eduard Suter, von und in Gränichen. Schlosserei und sanitäre Installationen.

Boden- und Wandplatten. — 15. Juni. Inhaber der Firma **Max Merian**, in Rheinfelden, ist Max Merian, von Basel, in Rheinfelden. Keramisches Plattengeschäft, Handel in Boden- und Wandplatten und Verlegen von solchen. Engerfeld 939.

15. Juni. **Fürsorgefond für die Angestellten, Arbeiter & Arbeiterinnen der Schuhwarenfabrik Aarau A. G.**, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1934, Seite 2260). Der Name dieser Stiftung wurde unter Zustimmung der Aufsichtsbehörde abgeändert und lautet nun **Fürsorgefonds für die Angestellten, Arbeiter & Arbeiterinnen der Schuhfabrik Fretz & Co. A.-G. Aarau.**

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

1938. 17. juin. L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la **Société des Tramways Lausannois**, à Lausanne (F. o. s. du e. du 13 décembre 1937), du 9 juin 1938 a nommé administrateur, sans signature sociale: Jules-Heuri Addor, de Vuteboûf, à Lausanne; Jean Peitrequin, de Romanel s. Lausanne, à Lausanne; Aloïs Bron, de Puidoux, à Lausanne; Heuri Bessat, de Lutry et Forel (Lavaux), à Lutry; Jean-Louis Porchet, de Corcelles-le-Jorat, y domicilié, en remplacement de Arthur Maret, Emmanuel Gaillard, Eugène Masson, Charles Battard et Constant Jordan, Carrouge, lesquels sont radiés.

Affaires immobilières. — 17. juin. La société anonyme **L'Orient S. A.**, affaires immobilières, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 janvier 1936), a dans son assemblée générale du 15 juin 1938 pris acte de la démission de l'administrateur Pascal Deloreuzi, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, Willy Favre, de Goumoëns-la-Ville, à Lausanne, lequel a la signature individuelle. Bureaux de la société: 2, Rue Haldimand, chez L. Charbon, agent d'affaires patenté.

Pharmacie, etc. — 17. juin. **Victor Piguet, pharm.**, à Lausanne, pharmacie, etc. (F. o. s. du e. du 5 janvier 1925). Le magasin est à la Rue St-François n° 1 au lieu du n° 2.

17. juin. La **Société Immobilière Centre Ville S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 novembre 1934, a dans son assemblée générale du 7 août 1937 modifié ses statuts. Les modifications intéressantes sont les suivantes: Les 20 actions de 500 fr. formant un capital de 10,000 fr. sont transformées en 100 actions de 100 fr. chacune, soit 5 actions de 100 pour une action de 500 fr. Le capital social de 10,000 francs est divisé en 100 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société imposées par les statuts sont valablement faites dans la Feuille d'avis de Lausanne. Toutefois les publications imposées par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

17. juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 17 juin 1938, la société anonyme **Couture-Sport S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du e. du 24 septembre 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur Joseph Vermot, dont la signature est radiée. Elle a désigné en qualité de nouvel administrateur André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), domicilié à Lausanne, lequel a la signature individuelle.

18. juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 mai 1938, la **Société Immobilière du Vieux Devin**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du e. du 1^{er} avril 1932), a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Bretagne, à Lausanne, dont la signature est radiée. En remplacement, elle a nommé en qualité d'unique administrateur Jeanne Milloud, de Penthéraz, à Lausanne, laquelle a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré à l'étude du notaire Marius Blanc, Rue Centrale n° 6, à Lausanne.

18. juin. La liquidation de la société anonyme **Mécanique électrique, réparations et bobinage Merbo S. A. Lausanne en liquidation**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 17 février 1936), étant terminée, cette raison est radiée.

Appareillage, ferblanterie, installations. — 18. juin. Le chef de la maison **S. Martin-Bonatti**, à Lausanne, est Samuel Martin allié Bonatti, de Chapelle sur Moudon, Neyruz et Vuarens, à Lausanne.

Chiffons, fers, métaux, etc. — 18. juin. Le chef de la maison **A. Comte**, à Renens, est Albert Comte, allié Nobs, de Reuens, à Lausanne. Commerce de chiffons, fers, métaux et os. Rue de la savonnerie n° 3.

Bureau de Morges

Produits chimiques. — 17. juin. **Sunny S. A.**, société anonyme, dont le siège est à Morges, fabrication, achat et vente de produits chimiques (F. o. s. du e. du 18 juin 1932, n° 140, page 1499). Adresse actuelle de la société: Rue de la Gare n° 39, à Morges.

Bureau d'Yverdon

16. juin. Suivant acte authentique en date du 25 août 1937, Auguste, fils de Julien Fallet, originaire de Dombresson (Neuchâtel), domicilié à Yverdon, a constitué une fondation dénommée **Fondation Auguste Fallet**, dont le siège est à Yverdon, qui a pour but de venir pécuniairement en aide à des œuvres yverdonnoises de bienfaisance ou d'utilité publique ou directement à des personnes dans le besoin domiciliées à Yverdon. La fondation est administrée par un conseil de direction d'au moins 3 membres, nommés par le Rotary Club d'Yverdon, qui en désigne le président. Le conseil de direction nomme lui-même son vice-président et son secrétaire-caissier. La fondation est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire-caissier du conseil de direction. Ont été nommés membres du conseil de direction: président: Pierre Eternod, de Baulmes (Vaud); vice-président: Auguste Fallet, de Dombresson (Neuchâtel); secrétaire-caissier: Charles Kohler, de Neuchâtel, tous trois domiciliés à Yverdon. Adresse de la Fondation: Banque Cantonale Vaudoise, agence d'Yverdon.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

1938. 17. juin. **Manufacture de Rideaux et Trousseaux S. A.**, fabrication, achat et vente de tous genres de rideaux et trousseaux et articles se rattachant à cette branche, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du e. du 26 février 1932, n° 47, page 490, et 23 novembre 1934, n° 275, page 3234), est dissoute ensuite de faillite prononcée le 1^{er} juin 1938.

Genf — Genève — Ginevra

1938. 15. juin. Aux termes d'acte constitutif en date du 28 mai 1938, il a été constitué sous la raison sociale de **La Chemise Idéale S. A.**, une société anonyme qui a pour objet le commerce et la fabrication d'articles de chemiserie, de vêtements et accessoires. Elle peut, à cet effet, se livrer aussi à des opérations de représentation, d'administration, de crédit, en un mot à toute activité en rapport avec le but social. Le siège est à Genève. Le

capital social, entièrement libéré, est de fr. 50,000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Chaque actionnaire peut demander au conseil d'administration que ses actions soient totalement ou partiellement transformées en titres nominatifs. Les communications et publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève, sauf celles qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de René-J. Moysse, de nationalité française, à Strasbourg, président; Bernard Seligmann, de Lausanne (Vaud), à Bâle, secrétaire, et Benjamin Sache, de et à Genève. Les administrateurs René-J. Moysse et Bernard Seligmann, engagent la société par leur signature individuelle. Benjamin Sache n'exerce pas la signature sociale. Adresse de la société: Chemin Frank Thomas 24, chez Benjamin Sache.

Primeurs en gros. — 16. juin. Le chef de la maison **O. Kognowicki**, à Genève, est Othon-Nicolas Kognowicki, de Miécourt (Berne), et Dardagny, domicilié à Genève. Commerce et commission en primeurs en gros. Rue du Stand 13 bis.

Société Immobilière. — 17. juin. **Société Anonyme de la Rue d'Italie**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 12 mai 1936, page 1157). François Cramer, de et à Genève, a été nommé fondeur de pouvoir, avec signature individuelle. L'administrateur Lucien Cramer (inscrit) est actuellement domicilié à Pressy (Vandœuvre).

17. juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 juin 1938, la société anonyme: « **L. I. M. A.** » **Société Anonyme pour la vente de liqueurs de marque**, à Genève (F. o. s. du e. du 31 mai 1938, page 1217), a nommé comme nouvel administrateur, Melle Alice Jeannerat, de St. Brais (Berne), à Genève. Le conseil d'administration est donc composé de Jean Hirsch (déjà inscrit), nommé président et Melle Alice Jeannerat (susqualifiée), secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature individuelle.

17. juin. Dans son assemblée générale du 15 juin 1938, la société anonyme **S. A. G. Société Anonyme de Gestions Mobilières**, à Genève (F. o. s. du e. du 25 juillet 1929, page 1551), a pris acte du décès d'Albert Jacopin, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé, en son remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle, Jean Hirsch, de et à Genève. En outre, procuration individuelle a été conférée à Melle Alice Jeannerat, de St. Brais (Berne), à Genève. Adresse de la société: Rue du Rhône 2 (Etude de M^e Jean Hirsch).

17. juin. Dans son assemblée générale du 15 juin 1938, la **Société Immobilière Chemin de l'Orangerie N° 3**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 octobre 1936, page 2479), a pris acte du décès d'Albert Jacopin, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé, en son remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle, Jean Hirsch, de et à Genève. En outre, procuration individuelle a été conférée à Melle Alice Jeannerat, de St. Brais (Berne), à Genève. Adresse de la société: Rue du Rhône 2 (Etude de M^e Jean Hirsch).

17. juin. Dans son assemblée générale du 15 juin 1938, la société anonyme **Publicité Technique S. A.**, à Genève (F. o. s. du e. du 29 mai 1936, page 1314), a pris acte du décès d'Albert Jacopin, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé, en son remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle Jean Hirsch, de et à Genève. En outre, procuration individuelle a été conférée à Melle Alice Jeannerat, de St. Brais (Berne), à Genève. Adresse actuelle de la société: Rue du Rhône 2 (Etude de M^e Jean Hirsch).

17. juin. Dans son assemblée générale du 15 juin 1938, la société anonyme **I. I. I. S. A. Société de Publicité et d'Opérations Commerciales**, à Genève (F. o. s. du e. du 9 juin 1932, page 1413), a pris acte du décès d'Albert Jacopin, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé en son remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle, Jean Hirsch, de et à Genève. En outre, procuration individuelle a été conférée à Melle Alice Jeannerat, de St. Brais (Berne), à Genève. Adresse actuelle de la société: Rue John Rehlfous 2, chez M^e Jean Hirsch.

17. juin. Dans son assemblée générale du 15 juin 1938, la société anonyme **Holding de Publicité S. A.**, à Genève (F. o. s. du e. du 5 avril 1930, page 737), a pris acte du décès d'Albert Jacopin, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé en son remplacement comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle, Jean Hirsch, de et à Genève. En outre, procuration individuelle a été conférée à Melle Alice Jeannerat, de St. Brais (Berne), à Genève. Adresse de la société: Rue du Rhône 2 (Etude de M^e Jean Hirsch).

Surveillance. — 17. juin. **La Vigilante S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 septembre 1937, page 2145). Théodore Béguin, de Rochefort (Neuchâtel), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Paul Grandjean, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Aloys-Emile Gutknecht, de Thônex, à Versoix, a été nommé directeur de la société, avec signature sociale individuelle. Adresse actuelle de la société: Avenue de Warens 6, chez Th. Béguin.

Horlogerie, etc. — 17. juin. La société anonyme dite **Eldor Uhren A. G. (Eldor Watch Co S. A.)**, ayant son siège jusqu'ici à Bienne (F. o. s. du e. du 26 novembre 1936, page 2778), a, dans son assemblée générale du 27 mai 1938, décidé de transférer son siège à Genève et modifié ses statuts en conséquence. Ses statuts primitifs portent la date du 18 juillet 1932 et ont été modifiés le 27 mai 1938. Elle a pour objet la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie et articles de bijouterie et la participation sous n'importe quelle forme à des affaires similaires. Le capital social est de fr. 20,000, entièrement libéré, divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Toutes communications à faire aux actionnaires se feront par lettres chargées ou contre reçu. Les publications légales auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Ernest Voumard, de Tramelan-Dessous (Berne), à Genève, est unique administrateur et Ernest Bill, de Münchenbuchsee (Berne), à Genève, est directeur-gérant, tous deux, avec signature sociale individuelle. Locaux: rue de Lausanne 54.

Boucherie-charcuterie. — 17. juin. **Robert Bochud**, boucherie-charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 23 novembre 1935, page 2887). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1^{re} Instance de Genève, du 3 mai 1938. La raison est radiée d'office, le commerce ayant été liquidé.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 15. Juni 1938 — Situation au 15 juin 1938 — Situazione al 15 giugno 1938

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

Verkehr seit 1. Juni 1934 — Mouvement depuis le 1^{er} juin 1934

I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.

Totaleinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses
 Totaleinzahlungen an die Schweizer Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens
 Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses
 Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens
 Letztbezahlte Boredeaux — Derniers boredeaux payés
 Datum der Einzahlungen beim Banco Central de Chile — Dates des versements au Banco Central de Chile

II. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées.

Totaleinzahlungen schweizerischer Importeure — Total des versements des importateurs suisses
 Kompensierte Schweizerforderungen — Créances suisses déjà compensées
 Ueberschuss — Excédent

III. Bestand der weiter angemeldeten, weder in der Schweiz im gewöhnlichen Clearingwege (Banco Central de Chile) noch durch Privat-Kompensation ausbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office Suisse de Compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont la contre-valeur n'a pas encore été bonifiée en Suisse par le clearing (Banco Central de Chile) ou par compensation privée

A		B		Veränderungen seit 31. Mai 1938 Changements depuis le 31 mai 1938
Neue Forderungen für Schweizerwaren Créances nouvelles pour marchandises suisses	Fr.	Alte Forderungen für Schweizerwaren Créances anciennes pour marchandises suisses	Fr.	
256,704.—		204,604.—		—
256,704.—		204,604.—		—
No. 292		No. 291		
28. 4. 38		14. 4. 38		
7,338,029.—		541,378.—		+ 259,125.—
7,013,339.—		541,378.—		+ 167,690.—
324,690.—		—		+ 91,435.—
1,502,354.—		762,233.—		— 63,510.—

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

Verkehr seit 15. Juli 1937 — Mouvement depuis le 15 juillet 1937

Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses
 Totaleinzahlungen an die Schweizer Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves
 Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord
 Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses
 Total d. Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des export. suisses
 Total d. Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens
 Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten schweizerischen Forderungen — Autres créances suisses déclarées, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie
 Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen — Montant total des créances suisses à compenser
 Letztbezahlte Boredeaux — Derniers boredeaux payés
 Einzahlungsdatum in Belgrad — Date de versement à Belgrade

A		B		Veränderungen seit 31. Mai 1938 Changements depuis le 31 mai 1938
Schweizerwaren und Nebenkosten Marchandises suisses et frais accessoires	Fr.	Transithandels-gewinne Bénéfices découlant du commerce de marchandises en transit	Fr.	
9,227,203.—		63,504.—		+ 258,539.—
7,668,724.—		63,504.—		+ 121,773.—
1,558,479.—		—		+ 136,766.—
5,435,201.—		141,077.—		+ 92,393.—
6,993,680.—		141,077.—		+ 229,159.—
No. 5531				
1. 4. 38				

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

Warenkonto I — Compte Marchandises I

Vom 1. April bis 30. November 1937 angemeldete schweizerische Forderungen — Créances suisses déclarées du 1^{er} avril au 30 novembre 1937

Verkehr ab 1. Dezember 1937 — Mouvement depuis le 1^{er} décembre 1937

Bestand der angemeldeten, gedeckten schweizerischen Forderungen per 30. November 1937 — Etat des créances suisses couvertes, déclarées au 30 novembre 1937
 Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses
 Stand der noch offenen, gedeckten Forderungen — Montant des créances couvertes, mais non réglées
 Stand der noch offenen, nicht gedeckten Forderungen — Montant des créances à régler, mais non couvertes
 Stand der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen — Montant des créances suisses non réglées
 Guthaben der Ungarischen Nationalbank bei der Schweizerischen Nationalbank per 30. November 1937 — Avoir de la Banque Nationale de Hongrie auprès de la Banque Nationale-Suisse au 30 novembre 1937
 Der Ungarischen Nationalbank zur freien Verfügung gestellt — Montant mis à la libre disposition de la Banque Nationale de Hongrie
 Saldo per 15. Juni 1938 — Solde au 15 juin 1938

A	B	Veränderungen seit 31. Mai 1938 Changements depuis le 31 mai 1938
Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Forderungen aus dem Export von Waren nichtschweiz. Ursprungs Créances en marchandises étrangères	
3,769,398.—	279,074.—	— 1.—
2,443,384.—	279,074.—	— 55,434.—
1,321,009.—	—	— 55,435.—
—	665,349.—	— 27,482.—
1,321,009.—	665,349.—	— 82,917.—
3,797,708.—	279,074.—	—
3,696,645.—	279,074.—	+ 1,275,381.—
101,063.—	—	— 1,275,381.—

Warenkonto II — Compte Marchandises II

Nach dem 30. November 1937 angemeldete schweizerische Forderungen — Créances suisses déclarées après le 30 novembre 1937

Verkehr ab 1. Dezember 1937 — Mouvement depuis le 1^{er} décembre 1937

I. Zahlungsverkehr — I. Trafic des paiements

a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale Suisse
 b) Rückstellung — Réserve

Vergütungen an die Ungarische Nationalbank — Bonifications à la Banque Nationale de Hongrie
 c) Als Gegenwert der direkt bezahlten Forderungen für — en contre-valeur de créances payées directement pour
 1. Schweizerwaren — Marchandises suisses
 2. Waren nichtschweizerischen Ursprungs — Marchandises d'origine non suisse

d) Als Ueberschuss über die vertragliche Deckung — A titre d'excédent de la couverture contractuelle
 Total c+d

Guthaben der Ungarischen Nationalbank bei der Schweizerischen Nationalbank als Deckung der angemeldeten Forderungen für — Avoir de la Banque Nationale de Hongrie auprès de la Banque Nationale Suisse en couverture des créances déclarées pour
 e) Schweizerwaren (einschliesslich Fr. 500,000) — Marchandises d'origine suisse (y compris frs. 500,000)
 f) Waren nichtschweizerischen Ursprungs — Marchandises d'origine non suisse

A	B	Total
31. Mai 1938 Fr.	1.—15. Juni Fr.	Fr.
15,024,241.—	537,464.—	15,561,705.—
500,000.—	—	500,000.—
15,524,241.—	537,464.—	16,061,705.—
2,256,258.—	238,244.—	2,494,502.—
129,620.—	3,440.—	133,060.—
7,498,001.—	—	7,498,001.—
9,883,879.—	241,684.—	10,125,563.—
4,267,558.—	—	—
1,972,804.—	—	—
5,640,362.—	—	—
15,524,241.—	—	—

II. Forderungsanmeldungen — Déclarations de créances

Forderungen für Schweizerwaren — Créances en marchandises suisses

a) Anmeldungen schweizerischer Gläubiger — Déclarations de créanciers suisses
 b) Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses
 c) Noch zu verrechnende Forderungen — Créances encore à compenser

Forderungen für Waren nichtschweizerischen Ursprungs — Créances en marchandises d'origine non suisse
 d) Anmeldungen schweizerischer Gläubiger — Déclarations de créanciers suisses
 e) Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses

f) Noch zu verrechnende Forderungen — Créances encore à compenser
 g) Stand der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen — Montant des créances suisses non réglées
 Total c+f

6,023,816.—	409,256.—	6,433,072.—
2,256,258.—	238,244.—	2,494,502.—
3,767,558.—	171,012.—	3,938,570.—
648,402.—	73,555.—	721,957.—
129,620.—	3,440.—	133,060.—
518,782.—	70,115.—	588,897.—
4,286,340.—	241,127.—	4,527,467.—

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

Verkehr seit 25. Januar 1933 — <i>Mouvement depuis le 25 janvier 1933</i>	Warenforderungen laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 <i>Créances en marchandises selon Avenant du 13. 12. 37</i>	Finanzforderungen laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 <i>Créances financières selon Avenant du 13. 12. 37</i>	Konto-Versicherungs-Ansprüche laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 <i>Compte Assurances selon Avenant du 13. 12. 37</i>	Rumänische Staats-schuld laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 <i>Dette de l'Etat roumain selon Avenant du 13. 12. 37</i>	Veränderungen seit 31. Mai 1938 <i>Changements depuis le 31 mai 1938</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Totalinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses</i>	73,291,579.—	7,560,959.—	1,221,794.—	18,926,282.—	+ 10,453.—
Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten rumänischer Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers roumains</i>	Fr. 111,255,959.—				
Fréic Quote der Rumänischen Nationalbank — <i>Quote-part à la libre disposition de la Banque Nationale de Roumanie</i>	8,640,130.—				
Anteil der schweizerischen Gläubiger — <i>Part des créanciers suisses</i>	Fr. 102,615,829.—				
Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i>	73,164,535.—	7,560,959.—	1,221,794.—	18,926,282.—	+ 196,202.—
Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Versements à la Banque Nationale de Roumanie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens</i>	127,044.—				— 185,749.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — <i>Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée</i>	10,120,569.—	4,709,123.—	484,750.—		+ 614,282.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain</i>	10,247,633.—	4,709,123.—	484,750.—		+ 428,503.—
Letztausbezahltes Bordereau bzw. Einzahlungsdatum in Bukarest — <i>Dernier bordereau payé resp. date de versement à Bucarest</i>	7. 6. 38				

Verkehr mit Polen — Mouvement avec la Pologne

Privatkompensationsverkehr — Mouvement des compensations privées

Verkehr seit 1. Januar 1937 — *Mouvement depuis le 1er janvier 1937*

	Verkehr seit 1. Januar 1937 <i>Mouvement depuis le 1er janvier 1937</i>	Veränderungen seit 31. Mai 1938 <i>Changements depuis le 31 mai 1938</i>
	Fr.	Fr.
Einzahlungen schweizerischer Schuldner — <i>Versements de débiteurs suisses</i>	26,916,810.—	+ 839,628.—
Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — <i>Paiements effectués à des créanciers suisses</i>	24,623,589.—	+ 1,249,497.—
Ueberschuss — <i>Excédent</i>	2,293,221.—	— 409,869.—
Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — <i>Montant des compensations privées autorisées mais non encore exécutées</i>	3,832,313.—	— 812,909.—

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

1. Liquidation

Verkehr seit 8. April 1932 — *Mouvement depuis le 8 avril 1932*

		Liquidations-Konten <i>Comptes de liquidation</i>	Veränderungen seit 31. Mai 1938 <i>Changements depuis le 31 mai 1938</i>
	Fr.	Fr.	Fr.
Totalinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses</i>	Fr. 20,658,711.—	18,129,872.—	— 2,102.—
Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares</i>	Fr. 26,789,259.—		
Anteil der Bulgarischen Nationalbank — <i>Part de la Banque Nationale de Bulgarie</i>	6,941,441.—		
Anteil der schweizerischen Gläubiger — <i>Part des créanciers suisses</i>	Fr. 19,947,518.—		
Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i>	Fr. 19,946,792.—	17,896,573.—	—
Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens</i>	Fr. 812,009.—	243,299.—	— 2,102.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — <i>Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée</i>	Fr. 47,847.—	47,847.—	— 298.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Bulgarien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare</i>	Fr. 659,856.—	291,146.—	— 2,400.—

2. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées

	Verkehr seit 1. Januar 1937 <i>Mouvement depuis le 1er janvier 1937</i>	Veränderungen seit 31. Mai 1938 <i>Changements depuis le 31 mai 1938</i>
	Fr.	Fr.
Beglichene schweizerische Schulden — <i>Dettes suisses acquittées</i>	Fr. 7,161,383.—	
Anteil der Bulgarischen Nationalbank — <i>Part de la Banque Nationale de Bulgarie</i>	2,091,491.—	
Anteil der schweizerischen Gläubiger — <i>Part des créanciers suisses</i>	5,159,892.—	+ 80,947.—
Kompensierte schweizerische Warenforderungen — <i>Créances en marchandises suisses compensées</i>	Fr. 3,574,548.—	+ 170,378.—
Kompensierte schweizerische Finanzforderungen — <i>Créances financières suisses compensées</i>	917,508.—	
Ueberschuss — <i>Excédent</i>	667,836.—	— 89,431.—
Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — <i>Montant des compensations privées autorisées mais non encore effectuées</i>	647,789.—	— 86,231.—

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

Verkehr seit 20. März 1933 — *Mouvement depuis le 20 mars 1933*

	A Neue Forderungen f. Schweizerwaren <i>Créances nouvelles en marchandises suisses</i>	B Neue Forderungen für ausländ. Waren <i>Créances nouvelles en marchandises étrangères</i>	C Alte Warenforderungen <i>Créances anciennes en marchandises</i>	Veränderungen seit 31. Mai 1938 <i>Changements depuis le 31 mai 1938</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Totalinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses</i>	14,984,128.—	91,381.—	1,133,139.—	+ 78,205.—
Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten griechischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs grecs</i>	Fr. 14,982,699.—			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i>	Fr. 14,946,197.—	13,727,329.—	86,179.—	+ 2,804.—
Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens</i>	Fr. 662,451.—	656,799.—	5,202.—	+ 75,401.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben — <i>Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée à la Banque de Grèce</i>	Fr. 1,322,233.—	1,126,969.—	5,175.—	+ 58,631.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Griechenland — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce</i>	Fr. 1,984,684.—	1,783,763.—	10,377.—	+ 134,032.—
Letztausbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i>	No. 19,983 4. 4. 1938	No. 12,611 21. 4. 1936	No. 20,758 24. 5. 1938	

Verkehr mit Italien — Mouvement avec l'Italie

Verkehr seit 10. Dezember 1935 — *Mouvement depuis le 10 décembre 1935*

	XII. 1935 — V. 1938	I. — 15. Juni 1938	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
1. EINZAHLUNGEN IN ZUERICH — VERSEMENTS A ZURICH Aufteilung der Einzahlungen — <i>Répartition des versements</i>			
Warenkonto — <i>Compte « Marchandises »</i> (Waren und Nebenkosten im Warenverkehr — <i>Marchandises et frais accessoires</i>)	217,033,964.—	3,408,156.—	220,442,120.—
Transferkonto — <i>Compte « Créances Financières »</i> (Kapitalerträge, Zinsen, Dividenden etc. — <i>Produits de capitaux, intérêts, dividendes, etc.</i>)	48,703,748.—	852,038.—	49,555,786.—
Total	265,737,712.—	4,260,194.—	269,997,906.—
2. WAREN-KONTO — COMPTE « MARCHANDISES »			
Einzahlungen in Zürich — <i>Versements à Zurich</i>	217,033,964.—	3,408,156.—	220,442,120.—
Einzahlungen in Rom — <i>Versements à Rome</i>	253,717,681.—	4,079,956.—	257,797,637.—
Fehlbetrag — <i>Découvert</i>	36,683,717.—	671,800.—	37,355,517.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber in Rom noch nicht einbezahlten Guthaben auf italienische Schuldner — <i>Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas encore été versé à Rome</i>	33,220,886.—	621,388.—	33,842,274.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Italien — <i>Total des créances suisses à compenser par le clearing</i>	69,904,603.—	1,293,188.—	71,197,791.—
Letztausbezahlter Zahlungsantrag für Waren und Nebenkosten: <i>Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et frais accessoires:</i>	17. 2. 38	No. 6336	

Verkehr mit Deutschland — Mouvement avec l'Allemagne

Verkehr seit 1. Juli 1937 — Mouvement depuis le 1er juillet 1937

Table with 4 columns: Description, Jul 37 - Mai 38 (Fr.), 1.-15. Juni 1938 (Fr.), and TOTAL (Fr.). Rows include 'EINZAHLUNGEN SCHWEIZ. SCHULDNER', 'AUSZAHLUNGEN - PAIEMENTS', 'WAREN-KONTO - COMPTE MARCHANDISES', and 'REISEVERKEHRSKONTO - COMPTE TOURISME'.

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

1. Clearingverkehr — Trafic de clearing

Verkehr seit 11. Februar 1934 — Mouvement depuis le 11 février 1934

Table with 4 columns: Description, Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren (Fr.), Zahlungen für Gehälter, Unterrichts- u. Erholungszwecke, Reiseverkehr (Fr.), and Veränderungen seit 31. Mai 1938 (Fr.).

2. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement de compensations privées

Table with 4 columns: Description, Fr., Verträge seit 1. April 1938 (Fr.), and Veränderungen seit 31. Mai 1938 (Fr.).

Verfüng des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Abänderung der Prästarife für Uhrzeiger

(Vom 20. Juni 1938).

DAS EIDGENOESSISCHE VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT, gestützt auf Art. 8 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1937 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Die von der « Union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah) », im Einverständnis mit der « Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.) » dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement am 10. Juni 1938 unterbreiteten Abänderungen des Minimaltarifs vom September 1936 für Uhrzeiger, die zur Fabrikation bestimmt sind, und des Minimaltarifs für Uhrzeiger, die zur Reparaturzwecken ins Ausland ausgeführt werden, werden genehmigt.

Art. 2. Der Text der in Art. 1 genannten Abänderungen wird bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds hinterlegt, wo er von jedem Interessenten bezogen werden kann.

Art. 3. Alle Bestellungen, die von Firmen vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung entgegengenommen oder erteilt wurden, welche keiner der auf die Konvention verpflichteten Organisationen (« Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.] », « Union des branches annexes de l'horlogeries [Ubah] » und « Ebauches A.-G. ») angehören, zu Preisen, die den vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Tarifen nicht entsprechen, müssen der Schweizerischen Uhrenkammer bis zum 27. Juni

1938 angezeigt und bis zum 31. August 1938 ausgeführt werden. Alte, der Schweizerischen Uhrenkammer angezeigte Bestellungen, die nicht vor dem 1. September 1938 vollzogen sind, dürfen nur noch nach den Vorschriften der vorstehenden Verfügung ausgeführt werden.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 22. Juni 1938 in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1939.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique modifiant les tarifs des aiguilles de montres

(Du 20 juin 1938.)

LE DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE, vu l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1937 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont approuvées les modifications apportées au tarif minimum des aiguilles de fabrication, de septembre 1936, et au tarif minimum des aiguilles d'exportation pour rhabillage, soumises en date du 10 juin 1938 au département de l'économie publique par l'union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah), d'accord avec la fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.).

Art. 2. Le texte des modifications visées à l'article premier sera déposé à la chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, où tout intéressé pourra se les procurer.

Art. 3. Toutes commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance par les maisons non affiliées aux organisations conventionnelles (fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah] et Ebauches S. A.), à des prix qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le département fédéral de l'économie publique, devront être annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie jusqu'au 27 juin 1938 et exécutées jusqu'au 31 août 1938. Les commandes anciennes annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie et qui n'auront pas été exécutées avant le 1^{er} septembre 1938 ne pourront être livrées qu'aux prix et conditions prescrits par la présente ordonnance.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 22 juin 1938 et sortira effet jusqu'au 31 décembre 1939. 142. 21. 6. 38.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica le tariffe delle lancette per orologi

(Del 20 giugno 1938.)

IL DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA, visto l'articolo 8 del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1937 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Articolo 1. Sono approvate le modificazioni apportate alla tariffa minima delle lancette di fabbricazione, del settembre 1936, e alla tariffa minima delle lancette d'esportazione per «rhabillage», che «l'Union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah), ha sottoposto, d'accordo colla «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.) il 10 giugno 1938 al Dipartimento dell'economia pubblica.

Articolo 2. Il testo delle modificazioni previste all'articolo 1 sarà depositato presso la Camera svizzera dell'orologeria in La Chaux-de-Fonds, dove ogni interessato potrà procurarselo.

Articolo 3. Tutte le ordinazioni fatte o ricevute prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza da ditte non affiliate alle organizzazioni vincolate da convenzione (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah] e Ebauches S. A.), a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica dovranno essere notificate alla Camera sviz-

zera dell'orologeria entro il 27 giugno ed eseguite entro il 31 agosto 1938. Le ordinazioni vecchie notificate alla Camera svizzera dell'orologeria e che non saranno state eseguite prima del 1^o settembre 1938 potranno essere fornite soltanto ai prezzi ed alle condizioni prescritte dalla presente ordinanza.

Articolo 4. La presente ordinanza entra in vigore il 22 giugno 1938 ed avrà effetto fino al 31 dicembre 1939. 142. 21. 6. 38.

Schweizerisch-jugoslawisches Clearingabkommen

Die Jugoslawische Regierung hat das schweizerisch-jugoslawische Clearingabkommen vom 3. Juli 1937 vorzeitig auf Ende Juli 1938 zur Kündigung gebracht. Die Verhandlungen über die Regelung des Waren- und Zahlungsverkehrs dauern an. 142. 21. 6. 38.

Accord de clearing suisse-yougoslave

Le Gouvernement yougoslave a dénoncé avant terme, au 31 juillet 1938, l'accord de clearing conclu entre la Suisse et la Yougoslavie le 3 juillet 1937. Des pourparlers relatifs au règlement des paiements et au trafic des marchandises sont en cours. 142. 21. 6. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umschungskurse vom 21. Juni an — Cours de réduction dès le 21 juin

Belgien Fr. 74.30; Dänemark Fr. 96.90; Danzig Fr. 82.50; Deutschland Fr. 176.20; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 176.15; Frankreich Fr. 12.18; Italien Fr. 23.05; Japan Fr. 127.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.58; Marokko Fr. 12.18; Niederlande Fr. 242.05; Schweden Fr. 111.90; Tschechoslowakei Fr. 15.27; Tunesien Fr. 12.18; Ungarn Fr. 86.60; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Luzern

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Dienstag, den 28. Juni 1938, vormittags 10 Uhr 45, im Grossratsaal, in Luzern, stattfindenden ordentlichen Generalversammlung eingeladen. 1662

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung;
2. Bericht der Kontrollstelle;
3. Beschlussfassung über:
 - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion;
4. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten;
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Eintrittskarten können bis spätestens 26. Juni 1938, 12 Uhr, mittags, im Verwaltungsgebäude der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Güterstrasse 2, Luzern, gelöst werden.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär für seine Person am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt nach Luzern und zurück (Hinfahrt nur mit den vor 12 Uhr mittags in Luzern eintreffenden Kursen). Der erforderliche Fahrausweis ist gegen Vorweis der Eintrittskarte an der Schiffskasse erhältlich.

Handänderungen von Aktien sind, um auf die Generalversammlung hin Berücksichtigung zu finden, bis spätestens am 24. Juni 1938 der Gesellschaft unter Vorlage der Titel anzuzeigen.

Die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Juni 1938 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft vorschrittsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf.

Luzern, den 10. Juni 1938.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Hch. Züst-Schmid.
Der Präsident: F. Ringwald.

Electro Métallurgie S.A. à Lessoc

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 30 juin 1938, à 16 heures, au Restaurant Beau-Rivage, à Neuchâtel.

Ordre du jour: 1. Rapport du Conseil sur l'exercice 1937. 2. Rapport des contrôleurs des comptes. 3. Approbation des comptes de 1937. 4. Décharge au Conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au Bureau de la Société ou au domicile du secrétaire du Conseil: Dr. Berger, Manège 3, à Neuchâtel.

Le dépôt des titres ou des certificats de dépôt de ceux-ci se fera avant le 29 juin, à midi, au siège de la Société de Banque Suisse à Neuchâtel. Après cette date, il ne sera plus délivré de cartes d'admission. (2632 N) 1698

Lessoc, le 20 juin 1938.

Le Conseil d'administration.

Société Immobilière du Quai Maria Belgia, Vevey

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 28 juin 1938, à 17 h., à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires en l'Etude des notaires Michel et Felli, à Vevey. 17061

Vevey, 18 juin 1938.

Le Conseil d'administration.

Schweizerische Südostbahn

Die Aktionäre werden hiermit zur

1687

48. ordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, den 6. Juli 1938, 14 Uhr, in das Hotel «Engel» in Wädenswil eingeladen,

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1937.
2. Vorlage und Genehmigung des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Berichterstattung über Elektrifikation und Seedamm.
4. Umfrage.

Die Aktionäre können Eintritts- und Stimmkarten, sowie den 48. Geschäftsbericht bei der

Eidgenössischen Bank A. G., Zürich

oder der

Bank Wädenswil, Wädenswil

beziehen, gegen Vorweisung der Interimsquittungen, die Ihnen seinerzeit von den genannten Bankinstituten für die zum Umtausch in neue Aktien eingereichten Obligationen und alten Aktien verabfolgt wurden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur die Aktionäre befugt, die den Nachweis über den Besitz ihrer Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung erbracht haben (§ 8 der Statuten).

Bei diesem Anlass ersuchen wir die Hfl. Obligationäre und Aktionäre unserer Gesellschaft erneut, ihre Obligationen und ihre Stamm- und Prioritätsaktien I. und II. Ranges beförderlichst bei den genannten Banken, soweit es noch nicht gesehehen ist, einzureichen. Wir verweisen auf die Beschlüsse

der Obligationärversammlung vom 20. Oktober 1937, der Generalversammlung der Aktionäre vom 10. November 1937, der Generalversammlung der Prioritätsaktionäre im I. Rang vom 12. Januar 1938, des Bundesgerichtes vom 28. Januar 1938.

Die genannten Bankinstitute werden auch für die nachträglich eingereichten alten Aktien und Obligationen Interimsquittungen ausstellen, auf Grund deren die Deponenten Zutritt zur Generalversammlung und Stimmrecht erhalten.

Die Drucklegung und Aushangabe der neuen Aktien in Austausch gegen die Interimsquittungen kann erst erfolgen, wenn die technische Sanierung des Unternehmens (Elektrifikation) in allen Teilen sichergestellt ist.

Wädenswil, den 14. Juni 1938.

Schweizerische Südostbahn
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Bettchart.

Schweiz. Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Die Auslosung von Obligationen des Anleiheens 3½ % Schweiz. Bundesbahnen von 1932 (1^{er} Ziehung) findet am 1. Juli 1938, um 14¼ Uhr, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer Nr. 80 in Bern statt. 1704

Bern, den 20. Juni 1938.

Generaldirektion der S. B. B.

Le tirage des obligations de l'emprunt 3½ % Chemins de fer fédéraux de 1932 (1^{er} tirage) aura lieu le 1^{er} juillet 1938, à 14¼ heures, au bâtiment de l'administration, Hochschulstrasse 6, chambre No 80, à Berne.

Berne, le 20 juin 1938.

Direction générale des C. F. F.

Der schnellste Weg nach INDIEN, CHINA, JAPAN & AUSTRALIEN

VIA MARSEILLE
mit den POSTDAMPFERN der

PENINSULAR & ORIENTAL STEAM NAV. CO.

Generalfrachtagenten:
JACKY, MAEDER & CO.
BASEL, ZÜRICH, ST. GALLEN, GENÈVE

70-1

Wir stellen Konnossemente aus bei Übernahme der Güter in der Schweiz.
DIREKTE GÜTERSAMMELVERKEHRE AB BASEL, ZÜRICH, ST. GALLEN UND GENÈVE
NACH DEN QUAIS DER P & O IM ANSCHLUSS AN DIE DAMPFERABFAHRTEN.

Crédit Foncier Vaudois

Offre de Conversion

Le Crédit Foncier vaudois offre aux porteurs des obligations foncières
3 3/4 % Série C., de 1899, et 3 3/4 % Série F., de 1905,
d'ensemble **Fr. 13,153,000.—**

dénoncées au remboursement respectivement pour les 15 septembre et 1^{er} novembre 1938, la conversion partielle de leurs titres en obligations de son nouvel

Emprunt 3% de Fr. 7,000,000.—, Série I, de 1938.

Modalités: Intérêt 3%, coupons semestriels: 31 janvier et 31 juillet. Terme: 20 ans, remboursement par tirages annuels, dès et y compris la 6^{ème} année; faculté de remboursement anticipé pour le Crédit foncier dès la 10^{ème} année, incluse. Titres de 1000 fr., au porteur, jouissance 31 juillet 1938. Cotation: Bourse de Lausanne.

PRIX D'EMISSION: 99,40 % plus timbre fédéral d'émission 0,60 % = 100 %.
Il n'y a pas de souscription contre espèces.

Les titres à convertir doivent être déposés:

- a) obligations 3 3/4 %, Série C., avec coupons au 15 septembre 1938 (N° 79) et suivants attachés;
- b) obligations 3 3/4 %, Série F., avec coupons au 1^{er} novembre 1938 (N° 66) et suivants attachés.

Il sera payé aux porteurs une soule de conversion pour 1000 fr. de capital:

Sur les obligations 3 3/4 %, Sie. C., **f. 14.40**
Sur les obligations 3 3/4 %, Sie. F., **f. 10.70**

selon détail au prospectus d'émission.

Les demandes de conversion sont reçues du **20 au 27 juin 1938.**

Si celles-ci dépassent le capital offert, elles seront soumises à une réduction proportionnelle.

Les demandes de conversion sont reçues sans frais au sièges et agences du **Crédit foncier vaudois** et de la **Banque Cantonale Vaudoise**, ainsi qu'auprès de tous les sièges, succursales et agences des établissements de banque en Suisse.

Lausanne, le 18 juin 1938.

Crédit Foncier Vaudois,

Le Directeur: **L. Reymond.**



2 feuer- u. diebessichere
Kassenschränke

wie neu, äusserst billig zu verkaufen. Anfragen erbeten unter Chiffre K. 8067 Y. an Publicitas Bern. 1703

**Blechemballagen
Metallithographie
Stebler & Co.
Nunningen (Sol.)**

Inserate im S. H. B. haben Erfolg

**Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridique.**

Altford: **Dr. F. Schmid**, Adv. Genève; **Me L. Willemín**, avocat, Césard 13, Adv., Ink. Luzern; **Leo Balmer-Ott**, Sachw., Hirschengr. 40. — **Joh. Rey & Cie.**, Ink.- u. Sachwalterbureau. Montreux: **A. Pü'ier**, R'agent

Crédit foncier neuchâtelois

Le Crédit foncier neuchâtelois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée, dénonce le remboursement de son

EMPRUNT 5 % de fr. 6,000,000.— de 1930
pour le **30 juin 1940,**

date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. (2629 N) 1692 i
Neuchâtel, le 14 juin 1938.

Crédit foncier neuchâtelois

Le président du Conseil d'administration: **André Wavre.** Le Directeur: **Reutter.**

Société de l'Industrie des Hôtels

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **jeudi 30 juin 1938, à 15 heures 30, à l'Hôtel de la Métropole, à Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration. 1689
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Nominations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doivent être déposées jusqu'au 27 juin à la Caisse de **MM. LOMBARD, ODIER & Cie**, banquiers, 11 Corratier, à Genève.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1937 ainsi que le rapport de gestion du Conseil et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires à l'adresse ci-dessus, dès le 20 juin.



**Buchhaltungsbureau
FRISCH & Co.**

vorm. Hermann Frisch
Weinbergstraße 57
Zürich
Bureau gegr. 1899
Telephon 41.630

Einrichtungen
Nachtragungen
Revisionen
Bilanzen
Steuerangelegenh.

162

Arbeitsfreudiger, initiativer

Schweizer Kaufmann

25 jährig, nach Handelsschule tätig in Handels- u. Fabr.-Firmen, **sucht** mangels Entwicklungsmöglichkeit in ungekündigter Stellung:

kaufmännischen Vertrauensposten mit erhöhten Anforderungen

wie selbständige Korrespondenz (Deutsch, Franz., Engl.), Buchhaltung, evtl. auch Aussendienst. Offerten bitte unter Chiffre A. e 21292 U. an Publicitas Biel. 1707.

**COLOMBA
KOHLE-PAPIER**



ist Schweizer-Fabrikat und hat sich seit vielen Jahren bewährt

Lichtecht • Griffrein • Ergiebig

Zürcher Dampboot-Aktiengesellschaft

Bekanntmachung

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates gelangt auch für das Jahr 1938 1705

auf je 1 bis 5 Aktien ein Freibillet

für eine einmalige beliebige Fahrt mit unsern Schiffen zur Ausgabe. Diese Bilette können von heute an gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der unterzeichneten Direktion bezogen werden.

Zürich-Wollishofen, den 13. Juni 1938.

Die Direktion
der Zürcher Dampboot-Aktiengesellschaft.

Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer Montag, den 27. Juni 1938, nachmittags 6 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, in Basel, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 30,000,000 auf Fr. 16,000,000 und entsprechende Abänderung von Art. 4 der Statuten.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis mit Freitag, den 24. Juni 1938 beim Schweizerischen Bankverein in Basel bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Basel, den 14. Juni 1938.

(569-16 Q) 1654 i

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Armand Dreyfus.